

Ahoj - Hallo

Deutsch - Tschechisches
Mitmachbuch

PODZIM-HERBST



Luštění
Rätseln

Malování
Malen

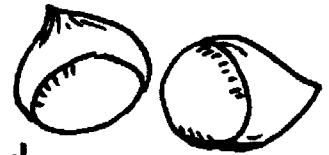
Tvoření
Basteln

Zpívání
Singen

OBSTSALAT

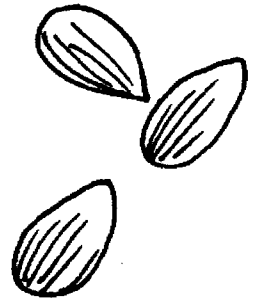
Nimm ein Brett, ein Messer und verschiedene Obstsorten. Das Obst mußt du gut waschen und manche Sorten auch schälen. Dann schneide das Obst in kleine Stücke und gebe alles in eine Schüssel. Achtung, daß du dich nicht in den Finger schneidest. Gebe ein bißchen Zucker und vielleicht auch Zitronensaft dazu. Jetzt mische deinen Salat gut und stelle ihn eine kurze Zeit in den Kühlschrank.

GUTEN APPETIT!!!

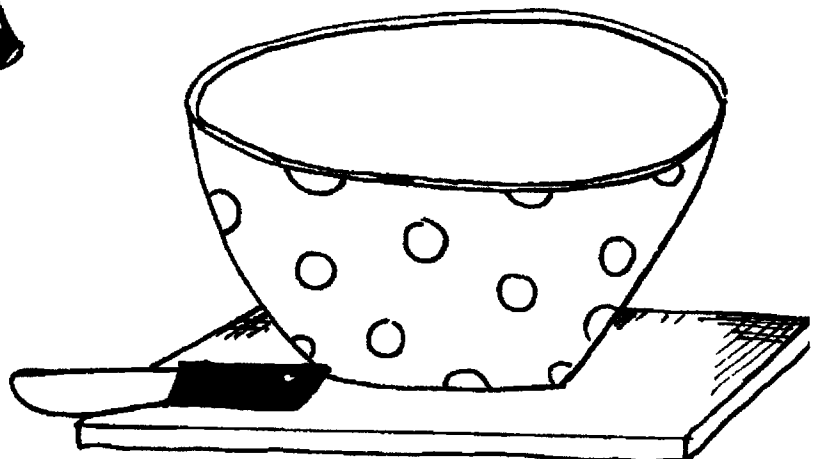
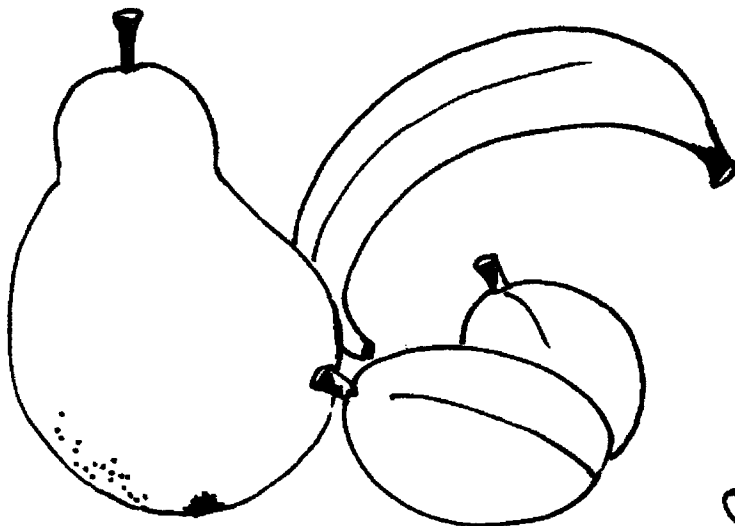
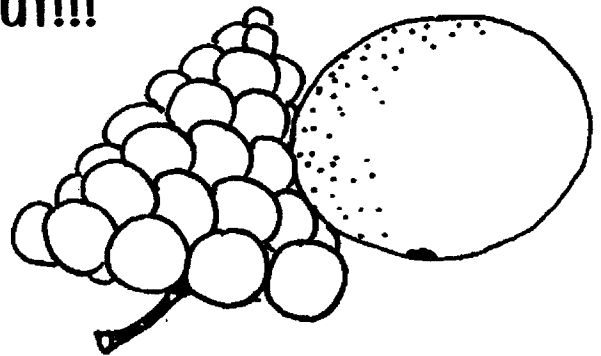
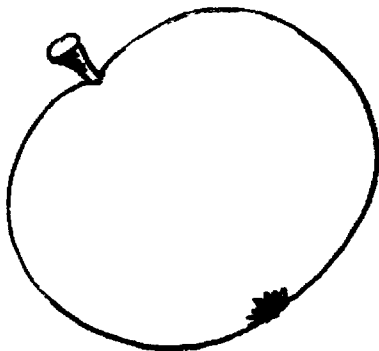


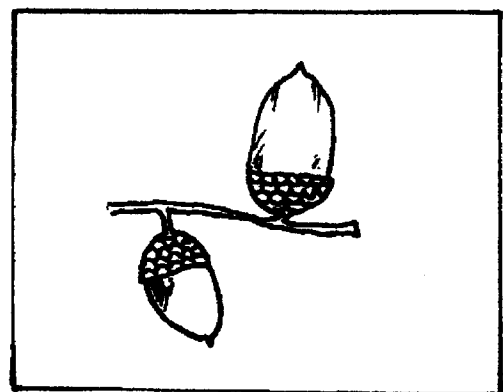
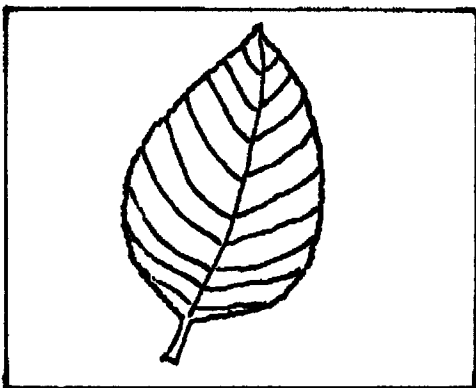
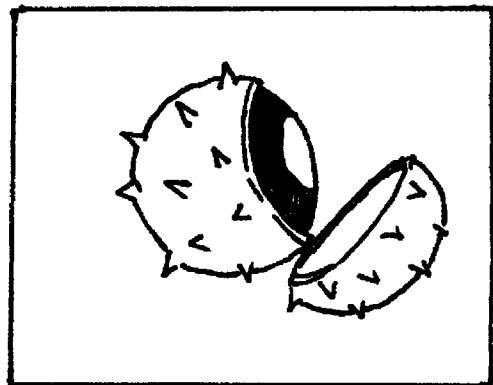
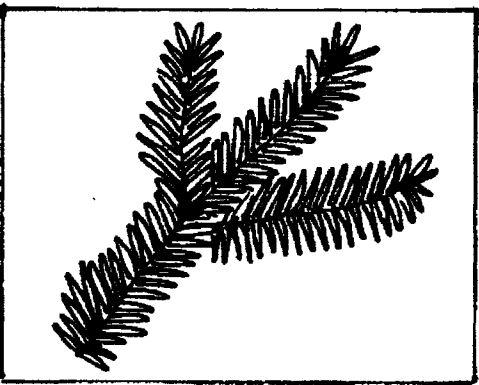
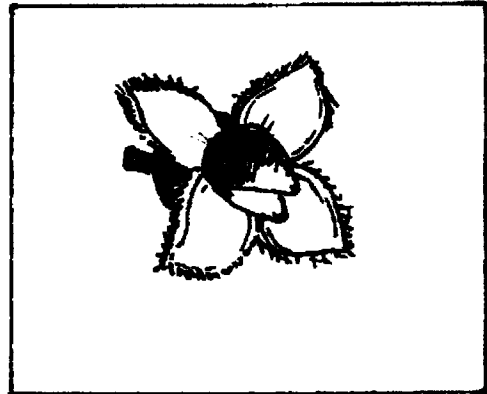
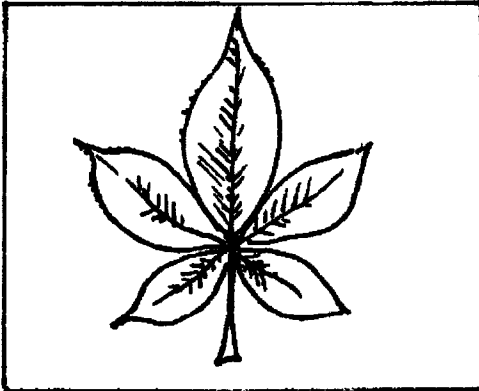
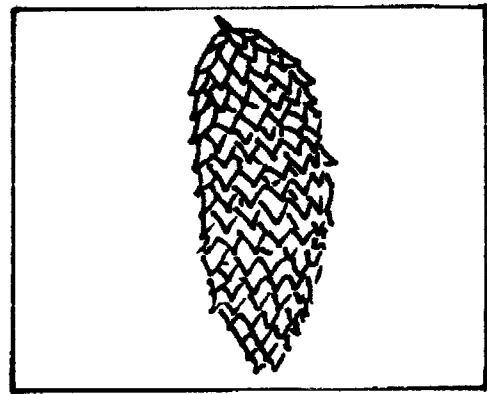
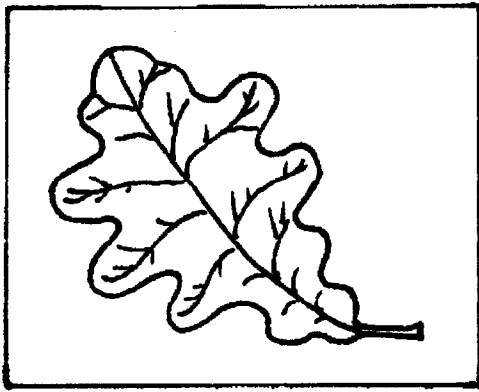
OVOCNÝ SALÁT

Vem si prkýnko, nůž a různé druhy ovoce. Ovoce dobře umyj a některé druhy musíš i oloupat. Pak ovoce nakrájej na malé kousky a dej ho do misky. Dej pozor, ať se neřízneš! Přidej trochu cukru a třeba i šťávu z citronu. Dobře salát zamíchej a dej chvílku do lednice.



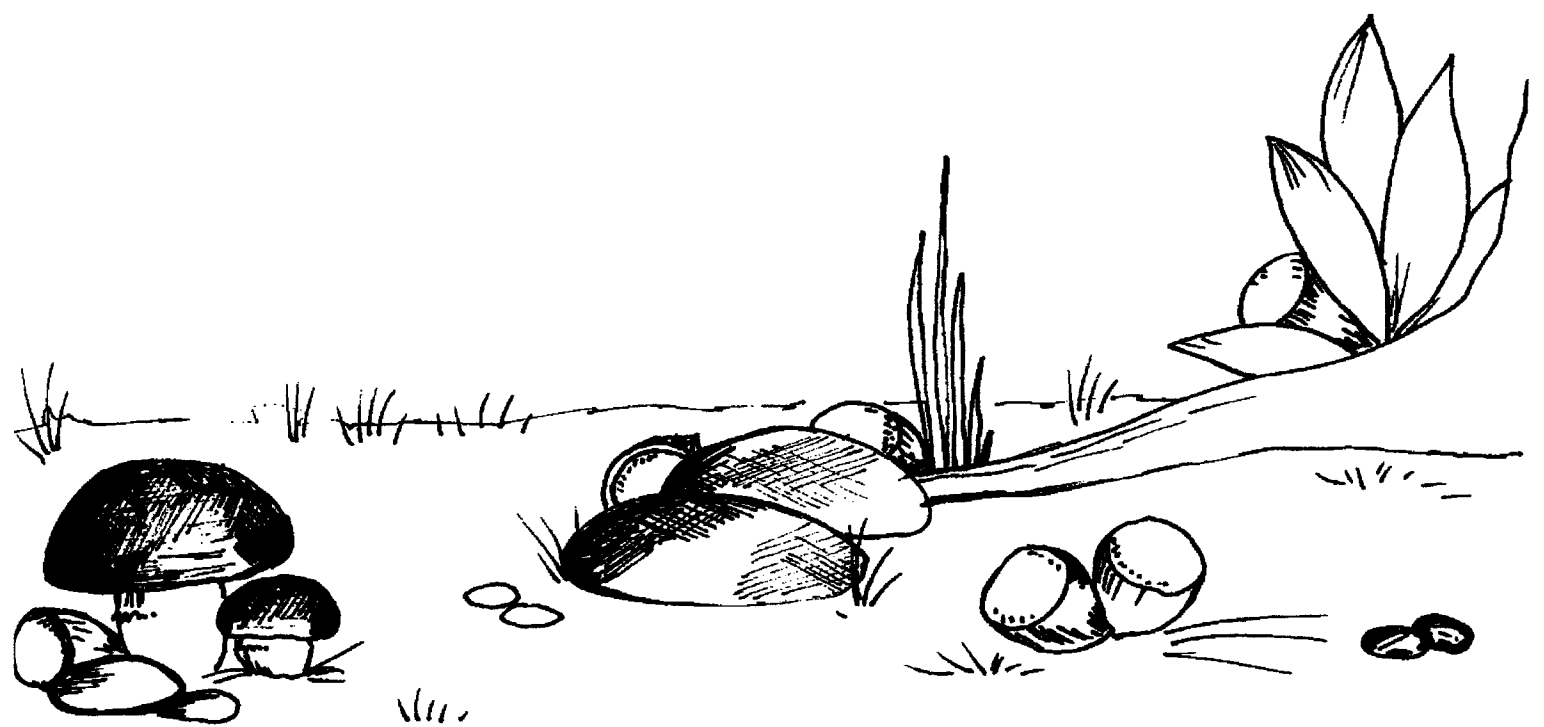
DOBROU CHUŤ!!!





Přřad' k listům správné plody. Na jakých stromech rostou?

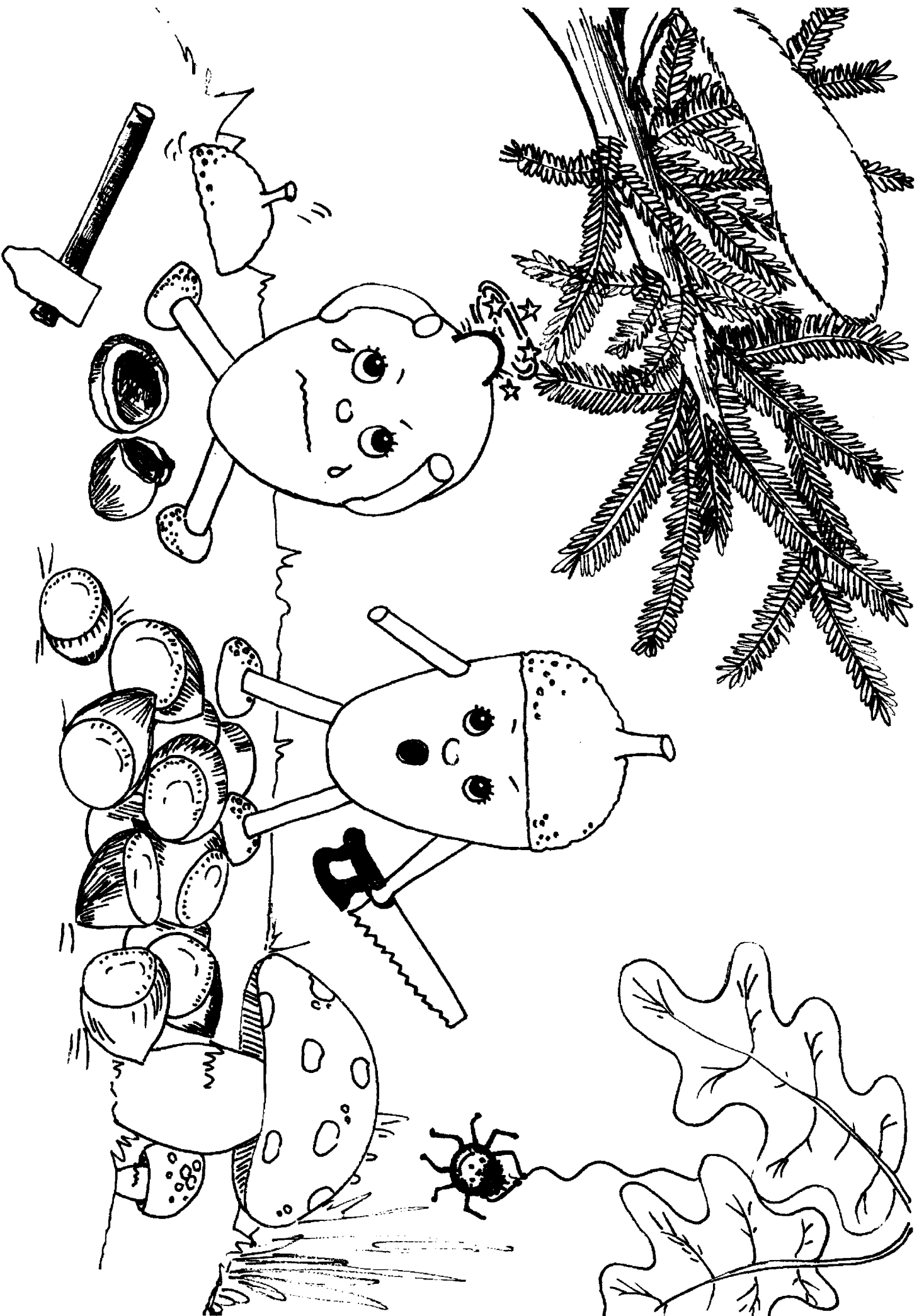
Ordne zu den Blättern die richtige Früchte. Auf welchen Bäumen wachsen sie?

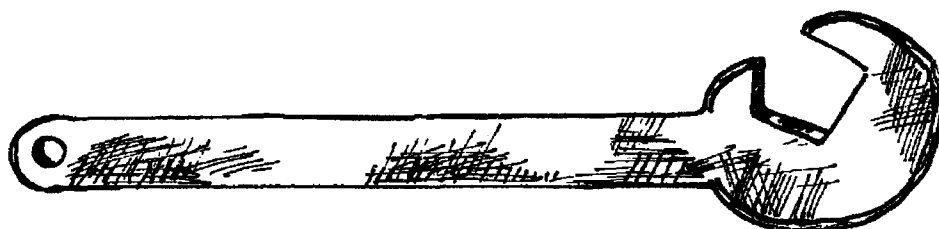
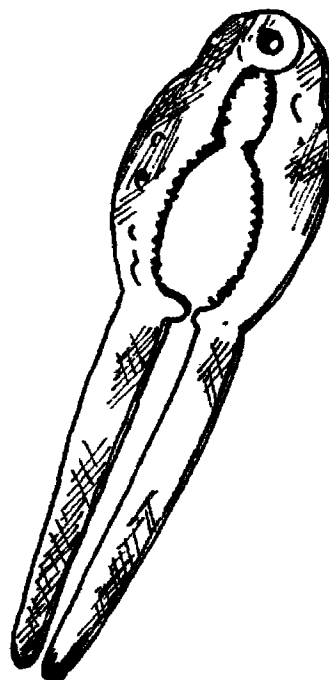
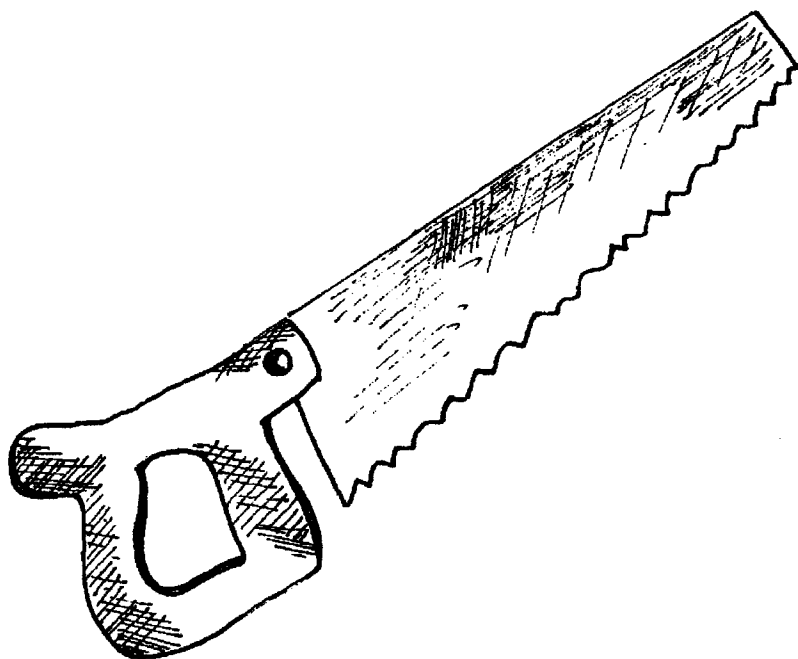
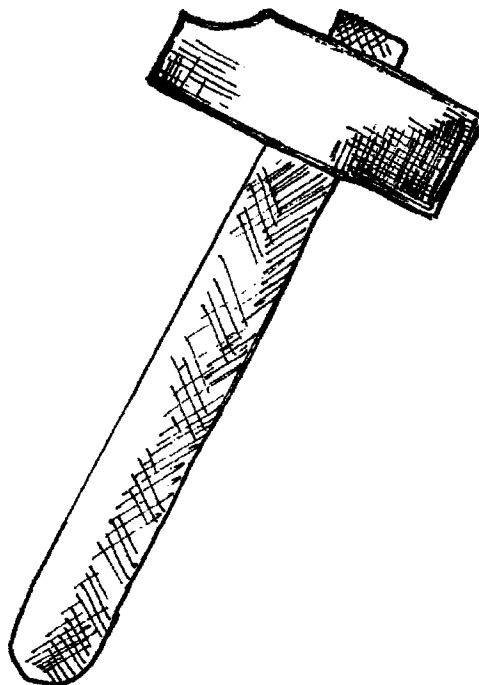
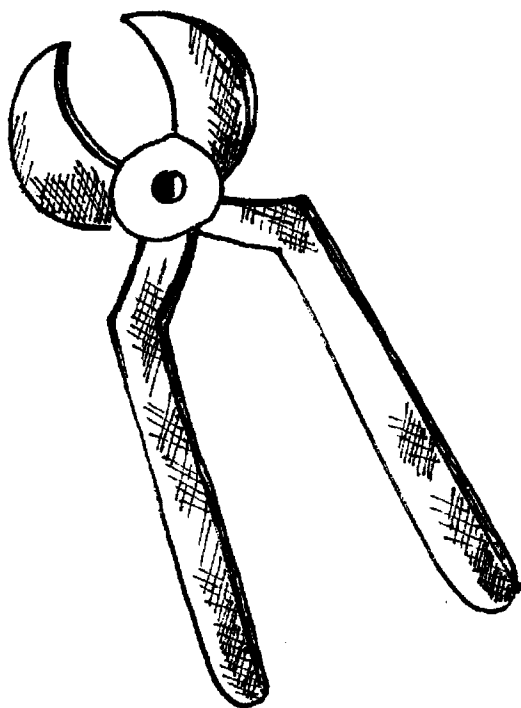


Kam si veverka schovala svoje ořisky? Najdi je, spočítej a vybarvi.

Wo hat das Eichhörnchen die Nüsse versteckt? Suche, zähle und male sie aus.

Vyprávěj příběh o Honzovi a Hansovi a obrázek vybarvi. Erzähle die Geschichte über Hans und Honza und male das Bild aus.





Pomoz najít Honzovi a Hansovi správné nářadí na rozlousknutí oříšku.

Jaké nářadí ještě znáš? Pomáháš tatínkovi při práci?

Helfe Hans und Honza das richtige Werkzeug zum Nuss knacken zu finden.

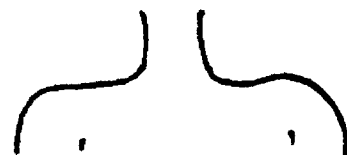
Welches Werkzeug kennst du noch? Hilfst du deinem Vati bei seiner Arbeit?

HLAVA, RAMENA, KOLENA, PALCE



Hlava ramena, kolena, palce,
kolena, palce, kolena, palce.

Hlava ramena, kolena, palce,
oči, uši, pusa, nos.



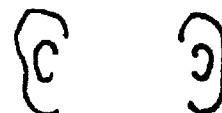
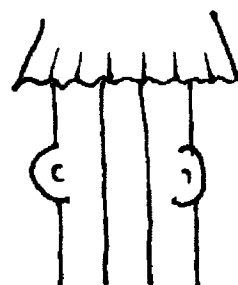
KOPF, SCHULTERN, KNIE UND ZEH

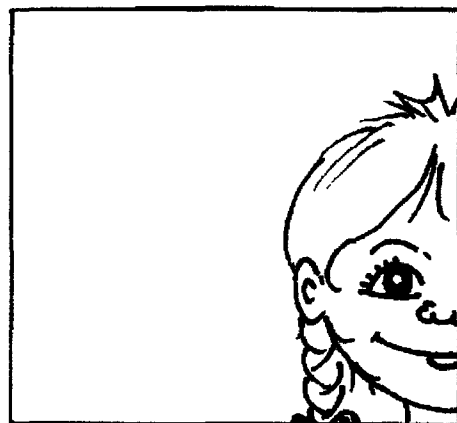
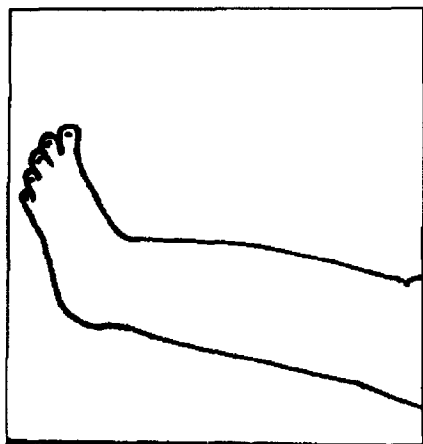
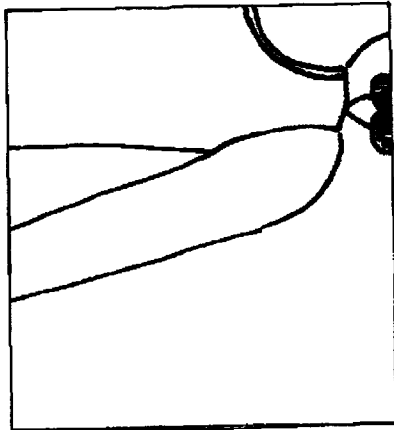
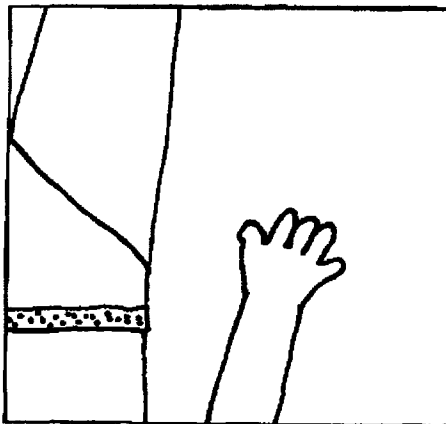
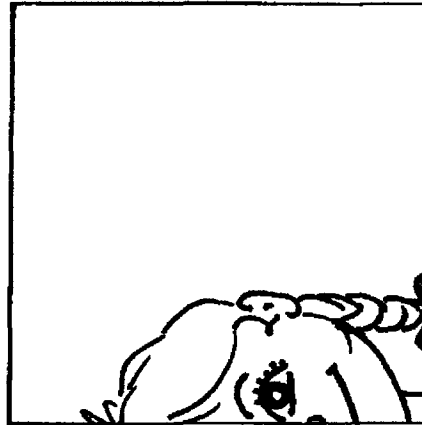
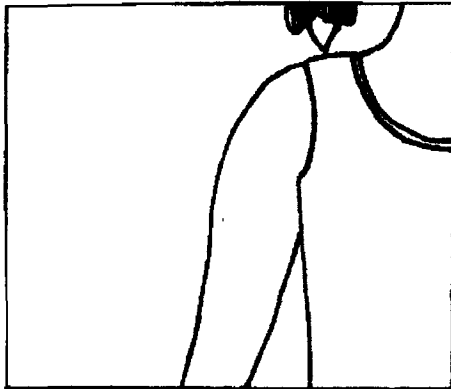
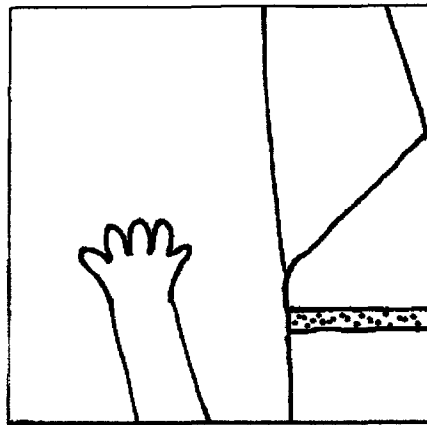
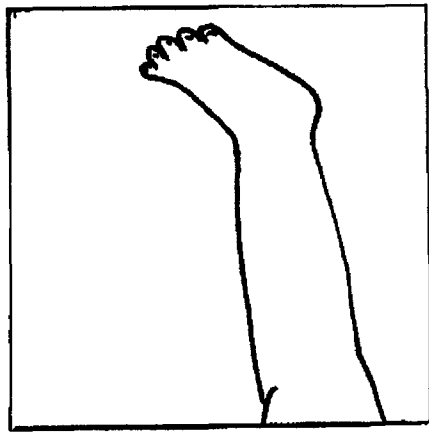
Kopf Schultern, Knie und Zeh,
Knie und Zeh.

Kopf Schultern, Knie und Zeh,
Knie und Zeh.

Augen, Ohren, Nase, Mund.

Kopf Schultern, Knie und Zeh,
Knie und Zeh.





Vystřihni dílky a postav si puzzle. Jak se jmenují různé části těla?
Sceide die Puzzleteile aus und mache das Bild fertig.
Wie heißen die verschiedenen Körperteile?

Učíme se něměcky - Wir lernen tschechisch

| <i>česky</i> | <i>phonetisch</i> | <i>deutsch</i> |
|------------------|----------------------|-----------------------|
| podzim | podsim | der Herbst |
| kamarád/kamarádi | kamaraad/kamaraadji | der Freund |
| veverka | wewerka | das Eichhörnchen |
| oříšek | orschiischek | die Nuss |
| kladivo | kladjiwo | der Hammer |
| pila | pila | die Säge |
| klíč | kliitch | der Schlüssel |
| kleště | kleschtje | die Zange |
| louškáček | loußkaatcek | der Nussknacker |
| louskat oříšky | loußkat orschiischky | die Nüsse knacken |
| boule | boule | die Beule |
| To bolí. | To bolii | Es tut weh. |
| jablko/jablíčko | jablko/jabliitchko | der Apfel |
| hruška | hruschka | die Birne |
| švestka | schwesstka | die Pflaume |
| banán | banaan | die Banane |
| víno | wiino | die Weintrauben /Wein |
| pomeranč | pomeranch | die Orange |
| mandle | mandle | die Mandeln |
| miska | mißka | die Schüssel |
| nůž | nuusch | das Messer |
| prkýnko | prkyynko | die Fichte |
| šiška | schischka | der Zapfen |
| buk | buk | die Buche |
| bukvice | bukwize | die Buchecker |
| kaštan | kaschtan | die Kastanie |
| dub | dub | die Eiche |
| hlava | hlawa | der Kopf |
| ramena | ramena | die Schultern |
| kolena | kolena | die Knie |
| palce | palze | die Zehen |
| oči | otchi | die Augen |
| uši | uschi | die Ohren |
| pus | pußa | der Mund |
| nos | noß | die Nase |

Impressum:

**DIE
JOHANNITER**



Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
RV Erzgebirge
Postfach 1462
08274 Aue

Gestaltung u. Copyright:
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Kita „Regenbogen“
Zechenstr. 19A
09484 Kurort Oberwiesenthal
www.kita-oberwiesenthal.de

Redaktion: (verantwortlich)
Sylvia Weisbach
Tel./Fax: 037348 8146